

**REGULAMENTUL (UE) 2016/841 AL CONSILIULUI****din 27 mai 2016****de modificare a Regulamentului (CE) nr. 329/2007 privind măsuri restrictive împotriva Republicii Populare Democrate Coreene**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 215,

având în vedere Decizia (PESC) 2016/849 a Consiliului din 27 mai 2016 privind măsuri restrictive împotriva Coreei de Nord și de abrogare a Deciziei 2013/183/PESC <sup>(1)</sup>,

având în vedere propunerea comună a Înalțului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate și a Comisiei Europene,

întrucât:

- (1) La 27 mai 2016, Consiliul a adoptat Decizia (PESC) 2016/849.
- (2) Regulamentul (CE) nr. 329/2007 al Consiliului <sup>(2)</sup> pune în aplicare măsurile prevăzute în Decizia (PESC) 2016/849.
- (3) Decizia (PESC) 2016/849 interzice furnizarea, vânzarea sau transferul către Republica Populară Democrată Coreeană („Coreea de Nord”) al altor articole, materiale și echipamente având legătură cu produse și tehnologii cu dublă utilizare. De asemenea, aceasta interzice transferurile de fonduri către și din Coreea de Nord în absența unei autorizații prealabile specifice, investițiile efectuate de Coreea de Nord și de resortisanții acesteia în teritorii aflate sub jurisdicția statelor membre și investițiile efectuate de resortisanți sau entități ale Uniunii în Coreea de Nord. În plus, decizia interzice oricărei aeronave operate de transportatori aerieni din Coreea de Nord sau provenită din Coreea de Nord aterizarea pe teritoriul statelor membre, decolarea de pe un astfel de teritoriu sau survolarea unui astfel de teritoriu, precum și intrarea în porturi ale statelor membre a oricărei nave deținute sau operate de Coreea de Nord ori al cărei echipaj provine din Coreea de Nord. Decizia introduce o interdicție privind importul de produse de lux din Coreea de Nord, precum și interdicții privind furnizarea de sprijin financiar pentru schimburile comerciale cu Coreea de Nord. Se introduce, de asemenea, o derogare precontractuală de la obligația de a îngheța fondurile și resursele economice ale unor persoane și entități din Coreea de Nord.
- (4) Prin urmare, Regulamentul (CE) nr. 329/2007 ar trebui modificat în mod corespunzător,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

Regulamentul (CE) nr. 329/2007 se modifică după cum urmează:

1. La articolul 1 se adaugă următoarele puncte:

„10. «servicii de investiții» înseamnă următoarele servicii și activități:

- (a) primirea și transmiterea de ordine privind unul sau mai multe instrumente financiare;
- (b) executarea ordinelor în numele clienților;

<sup>(1)</sup> A se vedea pagina 79 din prezentul Jurnal Oficial.<sup>(2)</sup> Regulamentul (CE) nr. 329/2007 al Consiliului din 27 martie 2007 privind măsuri restrictive împotriva Republicii Populare Democrate Coreene (JO L 88, 29.3.2007, p. 1).

- (c) tranzacționarea în cont propriu;
- (d) administrarea de portofolii;
- (e) acordarea de consultanță în domeniul investițiilor;
- (f) subscrierea de instrumente financiare și/sau plasarea de instrumente financiare în baza unui angajament ferm;
- (g) plasarea de instrumente financiare fără angajament ferm;
- (h) orice serviciu legat de admiterea la tranzacționare pe o piață reglementată sau de tranzacționarea în cadrul unui sistem multilateral de tranzacționare.

11. «transfer de fonduri» înseamnă:

- (a) orice operațiune efectuată în numele unui plătitor prin intermediul unui prestator de servicii de plată, pe cale electronică, pentru a pune fonduri la dispoziția unui beneficiar, la un prestator de servicii de plată, indiferent dacă plătitorul și beneficiarul sunt aceeași persoană;
- (b) orice operațiune efectuată sau prin alte mijloace decât cele electronice, cum ar fi numerar, cekuri sau ordine contabile, pentru a pune fonduri la dispoziția unui beneficiar, la un prestator de servicii de plată, indiferent dacă plătitorul și beneficiarul sunt aceeași persoană;

12. „beneficiar al plății” înseamnă o persoană fizică sau juridică care este destinatarul intenționat al transferurilor de fonduri;

13. „plătitor” înseamnă o persoană care este titularul unui cont de plăți și care autorizează un transfer de fonduri din acel cont de plăți sau, în cazul în care nu este vorba de un cont de plăți, care dă un ordin de transfer de fonduri;

14. „prestator de servicii de plată” înseamnă categoriile de prestatori de servicii de plată menționate la articolul 1 alineatul (1) din Directiva 2007/64/CE a Parlamentului European și a Consiliului (\*), persoanele fizice sau juridice care beneficiază de o derogare în temeiul articolului 26 din Directiva 2007/64/CE și persoanele juridice care beneficiază de o derogare în temeiul articolului 9 din Directiva 2009/110/CE a Parlamentului European și a Consiliului (\*\*), care prestează servicii de transfer de fonduri.

(\*) Directiva 2007/64/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 13 noiembrie 2007 privind serviciile de plată în cadrul pieței interne, de modificare a Directivelor 97/7/CE, 2002/65/CE, 2005/60/CE și 2006/48/CE și de abrogare a Directivei 97/5/CE (JO L 319, 5.12.2007, p. 1).

(\*\*) Directiva 2009/110/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 16 septembrie 2009 privind accesul la activitate, desfășurarea și supravegherea prudențială a activității instituțiilor emitente de monedă electronică, de modificare a Directivelor 2005/60/CE și 2006/48/CE și de abrogare a Directivei 2000/46/CE (JO L 267, 10.10.2009, p. 7).”.

2. La articolul 2, alineatul (4) se înlocuiește cu următorul text:

„(4) Se interzice:

- (a) importul, achiziționarea sau transferul de aur, minereu de titan, minereu de vanadiu și pământuri rare care figurează în anexa Ic sau de cărbune, fier și minereu de fier care figurează în anexa Id din Coreea de Nord, indiferent dacă acestea provin sau nu din Coreea de Nord;
- (b) importul, achiziționarea sau transferul de produse petroliere care figurează în anexa If din Coreea de Nord, indiferent dacă acestea provin sau nu din Coreea de Nord;
- (c) participarea voluntară și deliberată la activități care au drept scop sau efect eludarea interdicțiilor prevăzute la literele (a) și (b).

Anexa Ic include aurul, minereul de titan, minereul de vanadiu și pământurile rare menționate la alineatul (4) litera (a).

Anexa Id include cărbunele, fierul și minereul de fier menționate la alineatul (4) litera (a).

Anexa If include produsele petroliere menționate la alineatul (4) litera (b).”.

3. Articolul 3a se înlocuiește cu următorul text:

*„Articolul 3a*

(1) Prin derogare de la articolul 2 alineatul (1) și de la articolul 3 alineatul (1), autoritățile competente relevante ale unui stat membru, astfel cum sunt indicate pe paginile de internet enumerate în lista din anexa II, pot autoriza, cu clauzele și în condițiile pe care le consideră adecvate, furnizarea, vânzarea, transferul sau exportul, în mod direct sau indirect, de produse și tehnologii menționate la articolul 2 alineatul (1), inclusiv de programe de calculator, sau asistența ori serviciile de intermediere menționate la articolul 3 alineatul (1), cu condiția ca produsele și tehnologia, asistența sau serviciile de intermediere în cauză să fie destinate unor scopuri alimentare, agricole sau medicale ori altor scopuri umanitare.

(2) Statul membru în cauză informează celelalte state membre și Comisia, în termen de patru săptămâni, cu privire la autorizațiile acordate în temeiul prezentului articol.

(3) Prin derogare de la articolul 2 alineatul (1) litera (a) și de la articolul 3 alineatul (1) literele (a) și (b), autoritățile competente relevante ale unui stat membru, astfel cum sunt indicate pe paginile de internet enumerate în lista din anexa II, pot autoriza tranzacțiile respective, în condițiile pe care le consideră adecvate și sub rezerva aprobării cererii de către Consiliul de securitate al ONU.

(4) Statul membru în cauză informează celelalte state membre și Comisia cu privire la orice cerere transmisă spre aprobare Consiliului de securitate al ONU în temeiul alineatului (3).”.

4. Articolul 3b se înlocuiește cu următorul text:

*„Articolul 3b*

(1) În plus față de obligația de a se furniza informații autorităților vamale competente înainte de intrarea sau ieșirea produselor în cauză, astfel cum se prevede în dispozițiile relevante privind declarațiile sumare de intrare și de ieșire, precum și în declarațiile vamale prevăzute în Regulamentul (UE) nr. 952/2013 al Parlamentului European și al Consiliului (\*), Regulamentul delegat (UE) 2015/2446 al Comisiei (\*\*) și Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2015/2447 al Comisiei (\*\*\*), persoana care furnizează informațiile menționate la alineatul (2) din prezentul articol declară dacă produsele sunt menționate în Lista comună a UE cuprinzând produsele militare sau în prezentul regulament și, în cazul în care exportul acestora este supus autorizării, precizează produsele și tehnologiile care fac obiectul licenței de export acordate.

(2) Elementele suplimentare necesare prevăzute la prezentul articol se prezintă fie prin intermediul unei declarații vamale, fie – în absența acesteia – în altă formă scrisă, după caz.

(\*) Regulamentul (UE) nr. 952/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 octombrie 2013 de stabilire a Codului vamal al Uniunii (JO L 269, 10.10.2013, p. 1).

(\*\*) Regulamentul delegat (UE) 2015/2446 al Comisiei din 28 iulie 2015 de completare a Regulamentului (UE) nr. 952/2013 al Parlamentului European și al Consiliului în ceea ce privește normele detaliate ale anumitor dispoziții ale Codului vamal al Uniunii (JO L 343, 29.12.2015, p. 1).

(\*\*\*) Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2015/2447 al Comisiei din 24 noiembrie 2015 de stabilire a unor norme pentru punerea în aplicare a anumitor dispoziții din Regulamentul (UE) nr. 952/2013 al Parlamentului European și al Consiliului de stabilire a Codului vamal al Uniunii (JO L 343, 29.12.2015, p. 558).”.

5. Articolul 3c se elimină.

6. Articolul 4 se înlocuiește cu următorul text:

*„Articolul 4*

(1) Se interzice:

(a) vânzarea, furnizarea, transferul sau exportul, în mod direct sau indirect, al produselor de lux care figurează în anexa III către Coreea de Nord;

(b) achiziționarea, importul sau transferul, în mod direct sau indirect, al produselor de lux care figurează în anexa III din Coreea de Nord, indiferent dacă acestea provin sau nu din Coreea de Nord;

(c) participarea voluntară și deliberată la activități care au drept scop sau efect eludarea interdicțiilor prevăzute la literele (a) și (b).

(2) Prin derogare de la alineatul (1) litera (b), interdicția menționată de dispoziția respectivă nu se aplică bunurilor personale ale celor care călătoresc sau produselor de natură necomercială, care sunt destinate uzului personal și care se află în bagajele celor care călătoresc.

(3) Intedițiile menționate la alineatul (1) literele (a) și (b) nu se aplică pentru bunurile necesare unor scopuri oficiale ale misiunilor diplomatice sau consulare ale statelor membre în Coreea de Nord sau ale organizațiilor internaționale care se bucură de imunitate în conformitate cu dreptul internațional, ori pentru bunurilor personale ale personalului acestora.

(4) Autoritățile competente relevante ale unui stat membru, astfel cum sunt indicate pe paginile de internet enumerate în lista din anexa II, pot autoriza, în condițiile pe care le consideră adecvate, tranzacțiile referitoare la bunurile menționate în anexa III punctul 17, cu condiția ca bunurile să fie destinate unor scopuri umanitare.”.

7. Articolul 5 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 5

(1) Încărcătura aflată în interiorul Uniunii sau care tranzitează Uniunea, inclusiv în aeroporturi, porturi maritime și zone libere astfel cum se prevede la articolele 243-249 din Regulamentul (UE) nr. 952/2013, este supusă inspecției în scopul asigurării faptului că nu conține articole interzise de rezoluțiile 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) sau 2270 (2016) ale Consiliului de Securitate al ONU sau de prezentul regulament atunci când:

- (a) încărcătura provine din Coreea de Nord;
- (b) încărcătura are ca destinație Coreea de Nord;
- (c) încărcătura a fost intermediată sau facilitată de Coreea de Nord sau de resortisanți ai acestei țări ori de persoane sau entități care acționează în numele sau la ordinul acestora ori de entități deținute sau controlate de acestea;
- (d) dacă încărcătura a fost intermediată sau facilitată de persoane, entități sau organisme care figurează în anexa IV;
- (e) dacă încărcătura este transportată pe nave care arborează pavilionul Coreei de Nord sau în aeronave înregistrate în Coreea de Nord ori pe nave sau în aeronave apatride.

(2) Încărcătura care nu intră sub incidența alineatului (1), dar aflată în interiorul Uniunii sau care tranzitează Uniunea, inclusiv în aeroporturi, porturi și zone libere, este supusă inspecției dacă există motive rezonabile pentru a crede că aceasta poate conține articole a căror vânzare, a căror furnizare, al căror transfer sau al căror export este interzis de prezentul regulament în următoarele situații:

- (a) încărcătura provine din Coreea de Nord;
- (b) încărcătura are ca destinație Coreea de Nord; sau
- (c) încărcătura a fost intermediată sau facilitată de Coreea de Nord sau de resortisanți ai acestei țări ori de persoane sau entități care acționează în numele acestora.

(3) Alineatele (1) și (2) nu aduc atingere inviolabilității și protecției bagajelor diplomatice și consulare prevăzute în Convenția de la Viena privind relațiile diplomatice din 1961 și în Convenția de la Viena privind relațiile consulare din 1963.

(4) Furnizarea serviciilor de buncherare sau de aprovizionare a navelor ori a altor servicii de întreținere a navelor nord-coreene este interzisă în cazul în care prestatorii de servicii dețin informații, inclusiv din partea autorităților vamale competente, obținute pe baza informațiilor furnizate înainte de sosirea sau de plecarea navelor, menționate la articolul 3a alineatul (1), care oferă motive rezonabile pentru a crede că la bordul acestor nave se află articole a căror furnizare, a căror vânzare, al căror transfer sau al căror export este interzis de către prezentul regulament, cu excepția cazului în care furnizarea acestor servicii este necesară în scopuri umanitare.”.

8. Se introduc următoarele articole:

„Articolul 5b

(1) Se interzice, pe teritoriul Uniunii, să se accepte sau să se probe investiții în orice activități economice, dacă aceste investiții sunt efectuate de:

- (a) persoane, entități sau organisme ale Guvernului Coreei de Nord;
- (b) Partidul Muncitorilor din Coreea de Nord;

- (c) resortisanți ai Coreei de Nord;
  - (d) persoane juridice, entități sau organisme înregistrate sau constituite în conformitate cu legislația Coreei de Nord;
  - (e) persoane, entități sau organisme care acționează în numele ori la ordinele acestora;
  - (f) persoane juridice, entități sau organisme deținute ori controlate de acestea.
- (2) Se interzice:
- (a) constituirea unei întreprinderi comune cu orice persoană juridică, entitate sau organism menționat la alineatul (1) literele (a)-(f) ori dobândirea sau extinderea unei participații în acestea, inclusiv prin achiziția integrală sau prin achiziția de acțiuni sau părți sociale și alte titluri de participare, implicată în activitățile sau programele Coreei de Nord care vizează armele nucleare, rachetele balistice sau alte arme de distrugere în masă, ori în activități din sectoarele industriilor miniere, de rafinare sau chimice;
  - (b) acordarea de finanțare sau asistență financiară oricărei persoane juridice, oricărei entități sau oricărui organism menționat la alineatul (1) literele (d)-(f) ori pentru scopul documentat de finanțare a unor astfel de persoane juridice, entități sau organisme;
  - (c) furnizarea de servicii de investiții direct legate de activitățile menționate la prezentul alineat literele (a) și (b).

#### Articolul 5c

- (1) Se interzic transferurile de fonduri spre și din Coreea de Nord, cu excepția celor care privesc o tranzacție menționată la alineatul (3).
- (2) Se interzice instituțiilor de credit și financiare aflate sub incidența articolului 16 să se implice în orice tranzacții cu entitățile următoare sau să continue să participe la astfel de tranzacții:
- (a) instituțiile de credit și financiare cu sediul în Coreea de Nord;
  - (b) sucursalele sau filialele care intră sub incidența articolului 16 ale instituțiilor de credit și financiare cu sediul în Coreea de Nord care figurează în anexa VI;
  - (c) sucursalele sau filialele care nu intră sub incidența articolului 16 ale instituțiilor de credit și financiare cu sediul în Coreea de Nord care figurează în anexa VI;
  - (d) instituțiile de credit și financiare care nu își au sediul în Coreea de Nord și nu intră sub incidența articolului 16, dar sunt controlate de persoane cu domiciliul în Coreea de Nord sau de entități ori organisme cu sediul în Coreea de Nord care figurează în anexa VI,

cu excepția cazului în care astfel de tranzacții intră sub incidența alineatului (3) și au fost autorizate în conformitate cu alineatul (4) litera (a) sau nu necesită autorizație în conformitate cu alineatul (4) litera (b).

- (3) Următoarele tranzacții pot fi autorizate în conformitate cu alineatul (4) litera (a):
- (a) tranzacțiile privind alimentele, asistența medicală ori echipamentele medicale, sau tranzacțiile efectuate în scopuri agricole ori umanitare;
  - (b) tranzacțiile privind transferuri care privesc sume personale;
  - (c) tranzacțiile privind executarea excepțiilor prevăzute în prezentul regulament;
  - (d) tranzacțiile având legătură cu un anumit contract comercial care nu este interzis în temeiul prezentului regulament;
  - (e) tranzacțiile privind o misiune diplomatică sau consulară ori o organizație internațională care se bucură de imunitate în conformitate cu prevederile dreptului internațional, în măsura în care scopul acestor tranzacții este acela de a deservi interese oficiale ale misiunii diplomatice sau consulare ori ale organizației internaționale;

- (f) tranzacțiile care sunt necesare exclusiv pentru punerea în aplicare a unor proiecte finanțate de Uniune sau de statele sale membre în scopuri de dezvoltare și care vizează nemijlocit nevoile populației civile sau promovarea denuclearizării;
- (g) tranzacțiile referitoare la plăți aferente creanțelor asupra Coreei de Nord, a resortisanților aceasteia sau a persoanelor juridice, a entităților ori a organismelor înregistrate sau constituite în conformitate cu legislația Coreei de Nord, precum și tranzacțiile similare ca natură care nu contribuie la activități interzise prin prezentul regulament, de la caz la caz și dacă statul membru în cauză a notificat celorlalte state membre și Comisiei, cu cel puțin 10 zile în avans, acordarea unei autorizații.
- (4) Tranzacțiile menționate la alineatul (3) care implică transferuri de fonduri spre și din Coreea de Nord a căror valoare:
- (a) este egală sau mai mare de 15 000 EUR, necesită autorizație prealabilă din partea autorității competente a statului membru indicată pe paginile de internet enumerate în lista din anexa II la prezentul regulament;
- (b) este mai mică sau egală cu 15 000 EUR sau echivalentă cu această sumă nu necesită autorizație prealabilă.
- (5) Nu este necesară autorizație prealabilă pentru nicio tranzacție sau transfer de fonduri necesare unor scopuri oficiale ale misiunilor diplomatice sau consulare ale statelor membre în Coreea de Nord sau ale organizațiilor internaționale care se bucură de imunitate în Coreea de Nord în conformitate cu dreptul internațional,
- (6) Statele membre se informează reciproc și informează Comisia în privința oricărei autorizații acordate în temeiul alineatului (4) litera (a).
- (7) Pentru tranzacțiile care intră sub incidența alineatului (3), instituțiile de credit și financiare menționate la articolul 16, în cadrul activităților lor care implică instituțiile de credit și financiare menționate la alineatul (2) literele (a)-(d):
- (a) aplică măsurile de precauție privind clientela stabilite în temeiul articolelor 8 și 9 din Directiva 2005/60/CE a Parlamentului European și a Consiliului (\*);
- (b) asigură respectarea procedurilor de combatere a spălării banilor și a finanțării terorismului stabilite în temeiul Directivei 2005/60/CE și al Regulamentului (CE) nr. 1781/2006 al Parlamentului European și al Consiliului (\*\*);
- (c) solicită ca transferurile de fonduri să fie însoțite de informații privind plătitorii, conform prevederilor Regulamentului (CE) nr. 1781/2006, precum și de informații privind destinatarul plăților și anume, numele destinatarului plăților și numărul contului destinatarului plăților și, după caz, codul unic de identificare a tranzacției și refuză să prelucreze tranzacția dacă vreuna dintre aceste informații lipsește sau este incompletă;
- (d) păstrează evidențe privind tranzacțiile, în conformitate cu articolul 30 litera (b) din Directiva 2005/60/CE;
- (e) dacă există motive rezonabile pentru a suspecta că fondurile ar putea contribui la programele sau activitățile nord-coreene legate de arme nucleare, arme de distrugere în masă și rachete balistice (denumite în continuare „finanțarea proliferării”), informează cu promptitudine Unitatea de Informații Financiare (UIF), definită în Directiva 2005/60/CE, sau orice altă autoritate competentă desemnată de statul membru în cauză, identificată pe paginile de internet prevăzute în lista din anexa II, fără a se aduce atingere articolului 3 alineatul (1) sau articolului 6;
- (f) raportează cu promptitudine orice tranzacție suspectă, inclusiv tentativele de efectuare a unei astfel de tranzacții;
- (g) nu efectuează tranzacțiile în privința cărora au suspiciunea rezonabilă că ar putea avea legătură cu finanțarea proliferării, până nu au întreprins acțiunile necesare în conformitate cu litera (e) și nu s-au conformat instrucțiunilor primite din partea UIF sau a autorității competente relevante.

În sensul prezentului alineat, UIF sau orice altă autoritate competentă care servește drept centru național pentru primirea și analiza tranzacțiilor suspecte primește rapoarte privind potențiala finanțare a proliferării și are acces, în mod direct sau indirect, în timp util, la informațiile financiare, administrative și de asigurare a respectării legii de care are nevoie pentru a-și îndeplini în mod corespunzător această atribuție, inclusiv analiza rapoartelor de tranzacții suspecte.

(8) Obligația autorizării prealabile prevăzută la alineatul (3) se aplică indiferent dacă transferul de fonduri este efectuat printr-o singură operațiune sau prin mai multe operațiuni care par să aibă legătură între ele. În sensul prezentului regulament, „operațiunile care par să aibă legătură între ele” includ:

- (a) o serie de transferuri consecutive de la sau către aceeași instituție de credit ori financiară care intră sub incidența alineatului (2) sau de la ori către aceeași persoană, aceeași entitate sau același organism din Coreea de Nord, în legătură cu o obligație unică de transfer de fonduri, în cazul în care fiecare transfer individual se situează sub valoarea de 15 000 EUR, dar, luate împreună, transferurile respective îndeplinesc criteriile pentru autorizare;
- (b) un lanț de transferuri care implică diferiți prestatori de servicii de plată sau persoane fizice ori juridice și care privesc o obligație unică de a realiza un transfer de fonduri.

(9) Este interzisă participarea, conștientă și intenționată, la activități al căror obiect sau al căror efect este de a eluda interdicțiile prevăzute la prezentul articol.

(\*) Directiva 2005/60/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 octombrie 2005 privind prevenirea utilizării sistemului financiar în scopul spălării banilor și finanțării terorismului (JO L 309, 25.11.2005, p. 15).

(\*\*) Regulamentul (CE) nr. 1781/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 15 noiembrie 2006 cu privire la informațiile privind plătitorul care însoțesc transferurile de fonduri (JO L 345, 8.12.2006, p. 1)."

9. Articolul 8 se înlocuiește cu următorul text:

*„Articolul 8*

(1) Prin derogare de la articolul 6, autoritățile competente ale statelor membre, identificate pe paginile de internet prevăzute în lista din anexa II, pot autoriza deblocarea anumitor fonduri sau resurse economice înghețate, dacă sunt îndeplinite următoarele condiții:

- (a) fondurile sau resursele economice fac obiectul unei decizii judiciare, administrative sau arbitrale adoptate înainte de data desemnării persoanei, a entității sau a organismului menționat la articolul 6 sau al unei hotărâri judecătorești, administrative sau arbitrale pronunțate înaintea datei respective;
- (b) fondurile sau resursele economice vor fi utilizate exclusiv pentru plata creanțelor recunoscute printr-o astfel de decizie sau a căror valabilitate este recunoscută printr-o asemenea hotărâre, în limitele stabilite de actele cu putere de lege și normele administrative aplicabile care reglementează drepturile creditorilor;
- (c) decizia sau hotărârea nu este în favoarea unei persoane, a unei entități sau a unui organism prevăzut în listele din anexele IV, V sau Va;
- (d) recunoașterea faptului că decizia sau hotărârea nu contravine politicii publice a statului membru interesat; și
- (e) decizia sau hotărârea privind persoanele, entitățile și organismele prevăzute în lista din anexa IV a fost notificată de către statul membru în cauză Comitetului de sancțiuni.

(2) Prin derogare de la articolul 6 și numai în cazul în care o persoană, o entitate sau un organism prevăzute în lista din anexa V trebuie să efectueze o plată în temeiul unui contract sau al unui acord încheiat de persoana, entitatea sau organismul în cauză ori în temeiul unei obligații care a apărut în sarcina sa înainte de data la care persoana, entitatea sau organismul în cauză a fost desemnat, autoritățile competente ale statelor membre, identificate pe paginile de internet prevăzute în lista din anexa II, pot autoriza, în condițiile pe care le consideră adecvate, deblocarea anumitor fonduri sau resurse economice înghețate, cu condiția ca autoritatea competentă în cauză să fi stabilit că:

- (a) contractul nu se referă la articolele, operațiunile, serviciile sau tranzacțiile prevăzute la articolul 2 alineatul (1) litera (a), la articolul 2 alineatul (3) și la articolul 3; și
- (b) plata nu este primită în mod direct sau indirect de către o persoană, o entitate sau un organism indicat în anexa V.

(3) Statul membru în cauză notifică celorlalte state membre și Comisiei, cu cel puțin 10 zile înainte de acordarea fiecărei autorizații în temeiul alineatului (2), decizia și intenția sa de a acorda autorizația.”

10. Articolul 9b se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 9b

(1) Se interzice furnizarea de finanțare sau de asistență financiară pentru schimburile comerciale cu Coreea de Nord, inclusiv acordarea de credite la export, de garanții sau de asigurări pentru persoanele sau entitățile implicate în astfel de schimburi comerciale, în cazul în care un astfel de sprijin financiar ar putea contribui la:

(a) programele nucleare sau privind rachetele balistice ale Coreei de Nord ori la alte activități interzise prin prezentul regulament;

(b) eludarea interdicției de la litera (a).

(2) Interdicția prevăzută la alineatul (1) nu se aplică în cazul contractelor sau al acordurilor pentru furnizarea de sprijin financiar încheiate înainte de 29 mai 2016.

(3) Interdicția prevăzută la alineatul (1) din prezentul articol nu se aplică furnizării de sprijin financiar pentru schimburi comerciale destinate unor scopuri alimentare, agricole sau medicale ori altor scopuri umanitare.”

11. Se adaugă următorul articol:

„Articolul 9c

(1) Nu se dă curs niciunei cereri în legătură cu orice contract sau tranzacție a cărei executare a fost afectată, în mod direct sau indirect, în totalitate sau parțial, de măsurile impuse prin prezentul regulament, inclusiv cererilor de despăgubire sau oricărei alte cereri de acest tip, cum ar fi cererile de compensare sau cele de chemare în garanție, mai ales cererilor de prelungire sau de plată a unei obligațiuni, a unei garanții sau a unei indemnizații, în special a unei garanții financiare sau a unei indemnizații financiare, indiferent de formă, în cazul în care sunt formulate de:

(a) persoanele, entitățile sau organismele desemnate indicate în anexa IV sau V;

(b) orice altă persoană, entitate sau organism din Coreea de Nord, inclusiv Guvernul Coreei de Nord, precum și organismele, societățile și agențiile sale publice; sau

(c) orice persoană, entitate sau organism care acționează prin intermediul sau în numele uneia dintre persoanele, entitățile sau organismele menționate la literele (a) și (b).

(2) Executarea unui contract sau a unei tranzacții se consideră ca fiind afectată de măsurile impuse prin prezentul regulament în cazul în care existența sau conținutul cererii rezultă în mod direct sau indirect din respectivele măsuri.

(3) În cadrul oricărei proceduri de executare a unei cereri, sarcina de a dovedi că satisfacerea cererii nu este interzisă de alineatul (1) revine persoanei care solicită executarea respectivei cereri.

(4) Prezentul articol nu aduce atingere dreptului persoanelor, al entităților și al organismelor menționate la alineatul (1) la controlul jurisdicțional al legalității neexecutării obligațiilor contractuale, în conformitate cu prezentul regulament.”

12. Articolul 11 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 11

(1) Înghețarea fondurilor și a resurselor economice sau refuzul de a pune la dispoziție fonduri ori resurse economice, efectuat cu bună-credință, pe motiv că o astfel de acțiune este în conformitate cu prezentul regulament, nu angajează în niciun fel răspunderea persoanei fizice sau juridice, a entității ori a organismului care pune în aplicare măsura, a personalului său de conducere ori a angajaților săi, cu excepția cazului în care se dovedește că fondurile și resursele economice au fost înghețate sau reținute din neglijență.



(2) Acțiunile desfășurate de persoane fizice sau juridice, de entități sau de organisme nu angajează în niciun fel răspunderea acestora, în cazul în care acestea nu au știut și nu au avut niciun motiv întemeiat pentru a suspecta că acțiunile lor vor încălca măsurile prevăzute în prezentul regulament.”.

13. Articolul 11a se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 11a

(1) Se interzice permiterea accesului în porturile situate pe teritoriul Uniunii oricărei nave:

- (a) care este deținută sau operată de Coreea de Nord ori al cărei echipaj provine din Coreea de Nord;
- (b) în cazul în care există motive rezonabile pentru a crede că aceasta este deținută sau controlată, în mod direct ori indirect, de o persoană sau entitate enumerată în anexa IV;
- (c) dacă există motive rezonabile pentru a crede că aceasta poate conține articole a căror furnizare, a căror vânzare, al căror transfer sau al căror export este interzis de prezentul regulament;
- (d) care a refuzat să se supună inspecției după ce aceasta a fost autorizată de statul de pavilion al navei sau de statul de înregistrare; sau
- (e) care este apatridă și a refuzat să fie inspectată în conformitate cu articolul 5 alineatul (1).

(2) Alineatul (1) nu se aplică:

- (a) în caz de urgență;
- (b) în cazul unei nave maritime care intră într-un port pentru inspecție; sau
- (c) în cazul în care nava se întoarce în portul de origine.

(3) Prin derogare de la interdicția prevăzută la alineatul (1), autoritatea competentă relevantă a statului membru în cauză, indicată pe paginile de internet prevăzute în lista din anexa II, poate autoriza intrarea unei nave maritime într-un port dacă:

- (a) Comitetul de sancțiuni a stabilit în prealabil că acest lucru este necesar în scopuri umanitare sau în orice alt scop care se încadrează în obiectivele Rezoluției 2270 (2016) a Consiliului de Securitate ONU; sau
- (b) statul membru a stabilit în prealabil că acest lucru este necesar în scopuri umanitare sau în orice alt scop care se încadrează în obiectivele prezentului regulament.

(4) Se interzice oricărei aeronave operate de transportatori aerieni din Coreea de Nord sau provenite din Coreea de Nord să decoleze de pe un teritoriu al Uniunii, să aterizeze pe un astfel de teritoriu sau să îl survoleze.

(5) Alineatul (4) nu se aplică:

- (a) dacă aeronava aterizează pentru inspecție;
- (b) în situația unei aterizări de urgență.

(6) Prin derogare de la alineatul (4), autoritatea competentă relevantă a statului membru, indicată pe paginile de internet prevăzute în lista din anexa II, poate autoriza o aeronavă să decoleze de pe un teritoriu al Uniunii, să aterizeze pe un astfel de teritoriu sau să îl survoleze dacă respectiva autoritate competentă a stabilit în prealabil că acest lucru este necesar în scopuri umanitare sau în orice alt scop care se încadrează în obiectivele prezentului regulament.”.

14. Articolul 11c se elimină.

15. Textul prevăzut în anexa la prezentul regulament se adaugă drept anexa If.

*Articolul 2*

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 27 mai 2016.

*Pentru Consiliu*  
*Președintele*  
A.G. KOENDERS

---

## ANEXĂ

## „ANEXA IF

## PRODUSELE PETROLIERE MENȚIONATE LA ARTICOLUL 2 ALINEATUL (4)

	2707	Uleiuri și alte produse obținute din distilarea la temperatură înaltă a gudronului de cărbune; produse similare în care conținutul de constituenți aromatici îl depășește pe cel al constituenților nearomatici.
	2709	Uleiuri brute din petrol sau din minerale bituminoase
	2710	Uleiuri din petrol sau uleiuri din minerale bituminoase, altele decât uleiurile brute; preparatele nedenumite și necuprinse în altă parte, care conțin uleiuri din petrol sau din minerale bituminoase în proporție de minimum 70 % din greutate și pentru care aceste uleiuri constituie elementele de bază; deșeuri de uleiuri
	2711	Gaze de sondă și alte hidrocarburi gazoase
	2712 10	– Vaselină
	2712 20	– Ceară de parafină care are un conținut de ulei mai mic de 0,75 % din greutate
Ex	2712 90	– Altele
	2713	Cocs de petrol, bitum de petrol și alte reziduuri de uleiuri din petrol sau din minerale bituminoase
Ex	2714	Bitumuri și asfalturi, naturale; șisturi și nisipuri bituminoase; asfaltiți și roci asfaltice
Ex	2715	Amestecuri bituminoase pe bază de asfalt natural sau de bitum natural, de bitum de petrol, de gudron mineral sau de smoală de gudron mineral (de exemplu mastic bituminos sau <i>cut-backs</i> )
		– Care conțin uleiuri din petrol sau din minerale bituminoase
	3403 11	-- Preparate pentru tratarea materialelor textile, a pieilor, a blănurilor sau a altor materiale
	3403 19	-- Altele
		– Altele
Ex	3403 91	-- Preparate pentru tratarea materialelor textile, a pieilor, a blănurilor sau a altor materiale
Ex	3403 99	-- Altele
		----- Produse chimice sau preparate, compuse predominant din compuși organici, nedenumite și necuprinse în altă parte
Ex	3824 90 92	----- În formă lichidă la 20 °C
Ex	3824 90 93	----- Altele
Ex	3824 90 96	----- Altele
	3826 00 10	– Esteri monoalchilici de acid gras, cu un conținut de esteri de minimum 96,5 % din volum
	3826 00 90	– Altele”.